

表格二**申請區議會撥款
深水埗區議會**

申請文件檔號(只由本處填寫)_____

- 申請預留撥款 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)
- 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)

1. 建議活動的資料

- (A) 項目/活動名稱：技能增值及同伴同行計劃
- (B) 性質：*文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明) 各類培訓班、親子旅行、
幼兒照顧技巧培訓工作坊、婦女健康工作坊、計劃分享會及計劃展
覽 *請刪去不適用者
- (C) 目的：鼓勵少數族裔參與社區，提倡種族共融。
- (D) 推行日期及時間：2015年7月24日至2016年1月15日
*上午/下午 9時至*上午/下午 7時 *請刪去不適用者
- (E) 策劃/籌備期：2015年7月至2016年1月
- (F) 申請撥款額：40,000 元
- (G) 舉辦地點：深水埗區內
- (H) 內容：各類培訓班、親子旅行(目的是增進本地人與少數族裔的相處時間及家庭親子樂)、少數族裔親子關係建立工作坊、婦女健康工作
坊、計劃分享會及計劃展覽
- (I) 對象：*區內居民/長者/青少年/其他(請說明) 少數族裔婦女、本地婦女及其家人
(請註明義工/嘉賓人數) 1213人[包括128名班組參加者(其中40名參加親子旅行)、80名參加者家人(參加親子旅行)、5名導師及1000名公眾] *請刪去不適用者
- (J) 預計參加人數/觀眾人數：者(其中40名參加親子旅行)、80名參加者家人(參加親子旅行)、5名導師及1000名公眾]
- (K) 宣傳和推廣方法：宣傳單張、海報、橫額及網頁
- (L) 預計效益/成果：
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1)合共128名少數族裔、本地婦女及80名參加者家人參加此計劃。
(2)80%參加者表示對計劃滿意。
(3)75%受訪少數族裔婦女，覺得自信心提升了，感覺鄰里比以前更接納及包容她們。

(M) 工作計劃/推行時間表：

2012年12月版

行動	時間表
宣傳及及招募	2015年7月
舉行各類培訓班及工作坊 [包括民族服及手工藝製作班(3班)、語文及社交禮儀培訓班(2班)、婦女健康烹飪交流班(1班)、少數族裔親子關係建立工作坊(1班)及婦女健康工作坊(1班)]	2015年7月至2016年1月
計劃分享會	2016年1月
計劃展覽	2016年1月
親子旅行	2015年10月至2016年1月

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： _____ (票價： _____)

(O) 門票分配安排(如適用)： _____ (請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) _____

(英文) _____

(B) 註冊地址： _____

通訊地址： _____

(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼： _____ 傳真號碼： _____

(D) 本機構是：

根據《_____條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) _____ 先生/女士* (英文) _____ 職位： _____ 聯絡電話號碼： _____ 傳真號碼： _____ 電郵地址： _____ <small>*請刪去不適用者</small>	姓名：(中文) _____ 先生/女士* (英文) _____ 職位： _____ 聯絡電話號碼：(內部用) _____ (公開用 ³) _____ 傳真號碼： _____ 電郵地址： _____ <small>*請刪去不適用者</small>

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如**非**同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: <u>黃頌良</u> 電話號碼: <u>2150 8104</u> 傳真號碼: <u>2785 4218</u> 電郵地址: _____	宣傳及監察計劃, 為計劃提供意見。
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: _____ 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	

如以支票發放款項, 請填寫支票抬頭人[#]:

中文名稱: _____

英文名稱: _____

如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶, 請提供庫務署領款人號碼[#] (Creditor Reference No.): _____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構, 而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴	120	55	6,600.00
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明: _____)			
預算收入總額(a)			6,600.00

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動, 來自參加者費用的收入(如有的話), 不應在本項具列, 而應另行於第 6 部分開列, 該等收入須視作政府收入, 不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
速印海報	100 張	4	400.00		\$4x100 張=\$400			P ✓	
宣傳單張	200 張	0.5	100.00		\$0.5x200 張=\$100			P ✓	
宣傳橫額	3 張	150	450.00		\$265x3 張=\$795		P ✓		
導師費(一)	60 小時	280	16,800.00	負責教授 ➢ 民族服及手工藝製作班[(6 節 x2 小時)=12 小時 x3 班=36 小時] ➢ 語文及社交禮儀培訓班[(6 節 x2 小時)=12 小時 x2 班=24 小時] ➢ 導師具相關教學經驗	\$250x60 小時=\$15,000 上限\$4,000 (註一)				
導師費(二)	18 小時	280	5,040.00	負責教授 ➢ 少數族裔親子關係建立工作[4 節 x1.5 小時=6 小時] ➢ 婦女健康工作坊[4 節 x1.5 小時=6 小時] ➢ 婦女健康烹飪交流班[4 節 x1.5 小時=6 小時] ➢ 導師具相關教學經驗	\$250x18 小時=\$4,500 上限\$4,000 (註一)				
民族服及手工藝製作班材料費	18 節 (6 節/班 x3 班)	180	3,240.00	➢ 材料費包括購買布料、針線包、專用剪刀等。 ➢ 3 班 x(16 名參加者 +1 名導師)	\$50x48 人=\$2,400 上限\$1,000 (註二)				
語文及社交禮儀培訓班教材費	12 節 (6 節/班 x2 班)	120	1,440.00	➢ 教材費包括筆記、互動遊戲教材如影碟、語文認字咭、VCD 等。 ➢ 2 班 x(16 名參加者 +1 名導師)	\$50x32 人=\$1,600 上限\$1,000 (註二)				
婦女健康烹飪交流班材料費	4 節 (4 節/班 x1 班)	250	1,000.00	➢ 材料費包括以東南亞為題的食材等。 ➢ 1 班 x(16 名參加者 +1 名導師)	\$50x16 人=\$800 上限\$1,000 (註二)				

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 核准數額
						高	低	同	
少數族裔親子關係建立工作坊教材費	4 節 (4 節/班 x1 班)	200	800.00	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 教材費包括筆記及少數族裔親子關係建立工作坊互動遊戲用具如影碟、語文認字咭、VCD。 ➢ 1 班 x(16 名參加者+1 名導師) 	\$50x16 人=\$800 上限\$1,000 (註二)				
婦女健康工作坊教材費	4 節 (4 節/班 x1 班)	200	800.00	<ul style="list-style-type: none"> ➢ 教材費包括筆記、健康茶點等。 ➢ 1 班 x(16 名參加者+1 名導師) 	\$50x16 人=\$800 上限\$1,000 (註二)				
親子旅遊巴租賃費	2 輛	2200	4,400.00	根據過往經驗，旅遊旺季於年尾及年頭，活動將於 2015 年 11 月至 2016 年 2 月舉行，故租用旅途巴價錢較貴。	\$1,600x2 輛=\$3,200	P ✓			
親子旅遊保險費	120 人	8	960.00		\$8x120 人=\$960				P ✓
親子旅遊抽獎獎品	120 人	8.5	1,020.00	40 名班組參加者+80 名參加者家人	\$8.5x120 人=\$1,020				P ✓
計劃分享會茶點	20 人	35	700.00	由於計劃時期長，參加者參與計劃不同項目，為了鼓勵參加者多分享計劃經驗，在輕鬆愉快的環境下參與分享會，我們希望以較豐富的茶點款待他們，同時亦會邀請曾任教的導師參與。包括曾參與班組的 2 名導師及 18 名參加者(包括少數族裔人士)，若報名人數超過 18 人，將以抽籤形式決定參與資格	\$10x20 人=\$200	P ✓			
計劃展覽展板	4 塊	120	480.00		\$120x4 塊=\$480				P ✓
運輸費			500.00		一般物資運送\$530		✓		
保險費(民族服及手工藝製作班及語文及社交禮儀培訓班)	85 人	8	680.00	包括： <ul style="list-style-type: none"> ➢ 3 班 x(16 名民族服及手工藝製作班參加者+1 名導師)； ➢ 2 班 x (16 名語文及社交禮儀培訓班參加者+1 名導師)； ➢ (由於另一些班組非於本中心舉行，故保險費非由本中心負責) 	\$8x85 人=\$680				P ✓
雜項			3,790.00		不多於核准活動撥款的 10%				
機構行政費			4,000.00		不多於核准活動撥款的 10%，已包括按例要支付的強積金供款				

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x (ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)			區議會 核准數額
					標準開支	相比標準開支		
						高	低	
預算開支總額 (b)			46,600.00	批核款額合共				
				批核預支款額				

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	40,000
-----------------------------------	--------

註一：導師費共預算支出\$21,840，上限\$4,000

註二：課程材料費共預算支出\$7,280，上限\$1,000

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2015年7月	\$12000 印製宣傳品以招募參加者
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

- 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款
- 主辦者/機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 藝術漫遊深水埗	1/8/14-31/1/15	73128	140212
2. 文藝傳意，心深感動	1/9/13-9/2/14	71588	130221
3. 技能增值及同伴同行計劃	1/8/13-28/2/14	40000	130189

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

-

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明) _____

(B) 取消活動

(C) 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： _____

活動的指定負責人簽署[#]： _____

簽署人姓名(正楷)[#]： _____

職位[#]： _____

日期[#]： _____

主辦者/機構認可印鑑

[#]活動的指定負責人如**非**主辦者/機構認可簽署人，
請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： _____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署： _____

簽署人姓名(正楷)： _____

職位： _____

日期： _____

合辦者/機構認可印鑑

以 備 回 郵 用	聯絡人姓名： _____	聯絡人姓名： _____
	機構名稱： _____	機構名稱： _____
	地址： _____	地址： _____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)